

Formule 2
DEVANT LA COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT - PETITES CRÉANCES

RÉPONSE

Dossier n° _____

DE (DEMANDEUR) (écrire en lettres moulées S.V.P.)

Nom		N° de téléphone au domicile
Adresse		Collectivité
		N° de téléphone au travail
Code postal	Adresse de courriel	N° de télécopieur
Adresse de signification		

À (DÉFENDEUR) (écrire en lettres moulées S.V.P.)

Nom		N° de téléphone au domicile
Adresse		Collectivité
		N° de téléphone au travail
Code postal	Adresse de courriel	N° de télécopieur

ET À (AUTRE DÉFENDEUR) (écrire en lettres moulées S.V.P.)

Nom		N° de téléphone au domicile
Adresse		Collectivité
		N° de téléphone au travail
Code postal	Adresse de courriel	N° de télécopieur

Remplissez la partie A OU la partie B

PARTIE A : JE RECONNAIS MA RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE LA DEMANDE

J'ai lu l'avis de demande.

JE RECONNAIS MA RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD D'UNE GRANDE PARTIE OU DE L'ENSEMBLE DE LA DEMANDE ET

- a) Je joins le plein montant dû au demandeur (mandat-poste ou chèque certifié);
- b) Je verserai directement au demandeur les montants suivants aux dates précisées* :

_____ \$ le _____ ;
(jour, mois, année)

_____ \$ le _____ ;
(jour, mois, année)

_____ \$ le _____ ;
(jour, mois, année)

- c) Je demande la médiation relativement au règlement et au paiement de la demande.

**Si vous omettez un versement, le demandeur peut obtenir un jugement contre vous sans autre avis.*

PARTIE B : JE NE RECONNAIS PAS MA RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE LA DEMANDE

Expliquez pourquoi vous ne reconnaissez pas votre responsabilité à l'égard d'une grande partie ou de l'ensemble de la demande. (Utilisez une feuille supplémentaire au besoin.)

DEMANDE RECONVENTIONNELLE OU MISE EN CAUSE :

- J'AI MA PROPRE RÉCLAMATION CONTRE LE DEMANDEUR. *(J'ai rempli la formule 3, ci-jointe.)*
- J'AI UNE RÉCLAMATION À L'ENCONTRE DE QUELQU'UN D'AUTRE POUR LE PAIEMENT DE CETTE DEMANDE OU POUR UNE AFFAIRE RELATIVE À LA PRÉSENTE DEMANDE. *(J'ai rempli la formule 4, ci-jointe.)*

Le demandeur comprend la langue de la présente réponse.** Oui Non Ne sait pas

*** Si le demandeur ne comprend pas la langue de la présente réponse, l'instance pourrait être retardée.*

Signature du défendeur

Date

AVIS DE MISE EN CAUSE

Dossier n° _____

DE (DÉFENDEUR) (écrire en lettres moulées S.V.P.)

Nom		N° de téléphone au domicile
Adresse Collectivité		N° de téléphone au travail
Code postal	Adresse de courriel	N° de télécopieur

À (MIS EN CAUSE) (écrire en lettres moulées S.V.P.)

Nom		N° de téléphone au domicile
Adresse Collectivité		N° de téléphone au travail
Code postal	Adresse de courriel	N° de télécopieur

ET À (AUTRE DÉFENDEUR) (écrire en lettres moulées S.V.P.)

Nom		N° de téléphone au domicile
Adresse Collectivité		N° de téléphone au travail
Code postal	Adresse de courriel	N° de télécopieur

AU MIS EN CAUSE*

Veillez lire l’avis au verso.

***TO THE THIRD PARTY: Please read the Notice on the back.**

*** ᐱᓕᓴᓂᓄᓐ ᐸᓂᓄᓂᓄᓐ: ᐸᐱᓄ ᐸᓕᓂᓄᓂᓄᓐ ᐸᓂᓄᓂᓄᓐ ᐸᓂᓄᓂᓄᓐ ᐸᓂᓄᓂᓄᓐ.**

UNE DEMANDE EN RECOUVREMENT D’UNE PETITE CRÉANCE A ÉTÉ DÉPOSÉE CONTRE LE

DÉFENDEUR ET LE DÉFENDEUR VOUS RÉCLAME _____ \$.

Expliquez les **motifs** pour lesquels le mis en cause devrait payer une partie ou l’ensemble de la petite créance.
(Utilisez une feuille supplémentaire au besoin.)

Le montant de votre réclamation contre le mis en cause dépasse-t-il 20 000 \$? Oui Non

Si oui, renoncez-vous à la partie du montant qui dépasse 20 000 \$?*** Oui Non

*** Si vous renoncez à une partie de votre réclamation, vous renoncez à votre droit de réclamer le montant auquel vous avez renoncé dans le cadre d’une autre instance en matière de petites créances ou d’une autre action judiciaire.*

Le mis en cause comprend la langue du présent avis de mise en cause.*** Oui Non Ne sait pas

**** Si le mis en cause ne comprend pas la langue du présent avis, l’instance pourrait être retardée.*

Signature du demandeur

Date

DÉLIVRÉ à _____, au Nunavut le _____, 20____.
(collectivité)

AVIS DE DÉSISTEMENT / RETRAIT Dossier n° _____

ENTRE :

DEMANDEUR

DÉFENDEUR

(MIS EN CAUSE)

JE _____ RETIRE :
 le demandeur le défendeur le mis en cause

- ma demande; il n'y sera pas donné suite.*
- ma réponse; il n'y a plus de défense à l'encontre de la demande.
- ma demande reconventionnelle; il n'y sera pas donné suite.
- ma réponse à la demande reconventionnelle; il n'y a plus de défense à l'encontre de cette partie de la demande.
- mon avis de mise en cause; il n'y sera pas donné suite.
- ma réponse à la mise en cause; il n'y a plus de défense à l'encontre de cette partie de la demande.

**Le désistement de la demande n'a pas d'incidence sur les demandes reconventionnelles.*

Le destinataire du présent avis en comprend la langue.** Oui Non Ne sait pas

***Si une partie ne comprend pas la langue du présent avis, le désistement / retrait pourrait être retardé.*

Signature

Date

CERTIFICAT DE SIGNIFICATION

Dossier n° _____

ENTRE :

DEMANDEUR

DÉFENDEUR

(MIS EN CAUSE)

Je, _____, atteste que j'ai signifié :
(nom)

 au demandeur au défendeur au mis en cause

le _____, le(s) document(s) suivant(s) :
(jour, mois, année)

- Avis de demande / demande reconventionnelle / avis de mise en cause
- Réponse / réponse à la mise en cause
- Avis de motion
- Offre de règlement
- AUTRE _____

En :

l'(les) envoyant par courrier ordinaire à l'adresse suivante :

l'(les) envoyant par courrier recommandé à l'adresse suivante :

le (les) télécopiant à ce numéro : _____

l'(les) envoyant par courriel à l'adresse suivante : _____

en laissant une copie à : _____ à cette adresse :

Signature

Date

ENTENTE DE RÈGLEMENT

Dossier n° _____

ENTRE :

DEMANDEUR

DÉFENDEUR

(MIS EN CAUSE)

LES PARTIES CONVIENNENT DE CE QUI SUIT :

_____ doit verser à _____
(le défendeur) (le demandeur)
_____ \$, plus _____ \$ au titre des dépens, en guise de
règlement complet et final;

et (ou)

(autres modalités)

Les montants et les dates des versements à effectuer sont les suivants :

MONTANT	DATE

Utilisez une feuille supplémentaire au besoin.

DE PLUS, LES PARTIES CONVIENNENT que si une partie ne se conforme pas aux modalités de la présente entente de règlement, l'autre partie pourra obtenir un jugement, sans en aviser la partie en défaut.

Signature du témoin Date

Nom et adresse du témoin (écrire en lettres moulées) :

Signature du demandeur Date

Signature du défendeur Date

Signature du mis en cause Date

OFFRE DE RÈGLEMENT

Dossier n° _____

ENTRE :

DEMANDEUR

DÉFENDEUR

(MIS EN CAUSE)

OFFRE

Je, _____, offre de régler la demande selon les modalités suivantes :
Demandeur Défendeur Mis en cause

Cette offre est valable jusqu'au : jugement OU _____
(jour, mois, année)

Les autres parties comprennent la langue de la présente offre.* Oui Non Ne sait pas
* Si une partie ne comprend pas la langue de la présente offre, le règlement de la demande pourrait être retardé.

Signature

Date

À TOUTES LES AUTRES PARTIES

Si la présente offre est rejetée, la demande sera entendue devant la Cour. Si, à l'issue du procès, le jugement rendu par la Cour **est aussi favorable, sinon plus favorable**, pour la partie qui a fait l'offre que l'offre elle-même, cette partie pourra demander à la Cour **de vous imposer une pénalité**.

ACCEPTATION DE L'OFFRE

JE, _____, **ACCEPTÉ LA PRÉSENTE OFFRE DE RÈGLEMENT.**
 Demandeur Défendeur Mis en cause

Signature

Date

LE DEMANDEUR DOIT DÉPOSER SANS DÉLAI L'OFFRE ACCEPTÉE DEVANT LA COUR.

**AVIS DE RETRAIT DE L'OFFRE
DE RÈGLEMENT**

Dossier n° _____

ENTRE :

DEMANDEUR

DÉFENDEUR

(MIS EN CAUSE)

Je, _____ retire l'offre de règlement de la demande.
 Demandeur Défendeur Mis en cause

Les autres parties comprennent la langue du présent avis de retrait.* Oui Non Ne
sait pas

* Si une partie ne comprend pas la langue du présent avis, le retrait de l'offre pourrait être retardé.

Signature

Date

AVIS DE MOTION

Dossier n° _____

ENTRE :

DEMANDEUR

DÉFENDEUR

(MIS EN CAUSE)

JE, _____, DÉPOSE UNE MOTION VISANT L'OBTENTION D'UNE ORDONNANCE PERMETTANT :

le demandeur le défendeur le mis en cause

- l'application d'une solution de rechange à la signification à personne (c.-à-d., signification indirecte ou dispense de signification)
- la prorogation du délai pour le dépôt d'un document devant la Cour
- la modification d'une demande ou d'une réponse ou le dépôt d'une mise en cause ou d'une demande reconventionnelle après le dépôt de toute les réponses
- l'octroi de dépens résultant du dépôt d'un avis de désistement / retrait
- le changement du lieu du procès
- l'ajournement du procès
- l'annulation du jugement par défaut
- l'exécution du jugement (jugement sommaire en conformité avec les modalités de l'entente de règlement, le procès-verbal du règlement ou la reconnaissance de responsabilité à l'égard de la demande)
- la diminution du montant d'une saisie-arrêt
- le transfert de l'instance aux matières civiles de la Cour de justice du Nunavut
- AUTRE _____

Expliquez les motifs pour lesquels vous présentez cette motion. (*Utilisez une feuille supplémentaire au besoin.*)

L'affidavit à l'appui de votre motion est joint.

Les autres parties comprennent la langue du présent avis de motion.* Oui Non Ne sait pas

* Si une partie ne comprend pas la langue du présent avis, l'audition de la motion pourrait être retardée.

Signature du demandeur

Date

DÉLIVRÉ à _____, au Nunavut le _____ 20__.
(collectivité)

Greffier de la Cour de justice du Nunavut

À TOUTES LES PARTIES

SI VOUS N'ÊTES PAS PRÉSENT À CETTE AUDIENCE, UNE ORDONNANCE POURRA ÊTRE RENDUE EN VOTRE ABSENCE.
S'IL VOUS EST IMPOSSIBLE D'ÊTRE PRÉSENT À LA COUR AU MOMENT PRÉCISÉ CI-DESSOUS, VOUS DEVEZ IMMÉDIATEMENT EN AVISER LA COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT ET EXPLIQUER LES MOTIFS DE VOTRE EMPÊCHEMENT.
IL VOUS EST POSSIBLE DE COMPARAÎTRE PAR TÉLÉPHONE.

RÉSERVÉ AU PERSONNEL DE LA COUR	LA PRÉSENTE MOTION SERA ENTENDUE LE _____ 20____ (jour, mois)
	À _____ HEURE(S)
	AU _____, à _____. (adresse) (collectivité)

AVIS DE CONVOCATION
D'UN TÉMOIN

Dossier n° _____

ENTRE :

DEMANDEUR

DÉFENDEUR

(MIS EN CAUSE)

À _____
(TÉMOIN)
DE _____

UNE INSTANCE EN PETITES CRÉANCES A ÉTÉ INTRODUITE ET VOUS DEVEZ VOUS PRÉSENTER
DEVANT LA COUR AFIN DE TÉMOIGNER.

VOUS DEVEZ ÊTRE PRÉSENT AU PROCÈS LE _____ 20 ,
(jour, mois)

À _____ HEURE(S)

AU _____, À _____
(adresse) (collectivité)

**ET Y DEMEURER JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ LIBÉRÉ DE VOTRE
OBLIGATION D'ÊTRE PRÉSENT.**

VOUS DEVEZ AUSSI apporter les choses et les documents suivants au procès : *(afin de faciliter l'identification de chaque chose ou document requis, indiquez de quoi il s'agit de façon suffisamment détaillée et donnez une date de référence).*

AU TÉMOIN :

SI VOUS N'ÊTES PAS PRÉSENT OU NE LE DEMEUREZ PAS CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES DU PRÉSENT AVIS, **VOUS RISQUEZ D'ÊTRE DÉCLARÉ COUPABLE D'OUTRAGE AU TRIBUNAL.** S'IL VOUS EST IMPOSSIBLE DE VOUS PRÉSENTER À LA COUR AU MOMENT INDIQUÉ CI-DESSUS, IL VOUS FAUT COMMUNIQUER IMMÉDIATEMENT AVEC LA COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT. IL VOUS EST POSSIBLE DE COMPARAÎTRE PAR TÉLÉPHONE.

Le témoin comprend la langue du présent avis.** Oui Non Ne sait pas

** Si le témoin ne comprend pas la langue du présent avis, l'instance pourrait être retardée.

Signature

Date

CERTIFICAT DE JUGEMENT

Dossier n° _____

ENTRE :

DEMANDEUR

DÉFENDEUR

(MIS EN CAUSE)

La présente demande ayant été entendue par l'honorable juge _____ à _____, sans jury, le _____ 20_____, en présence du demandeur et du (des) défendeur (s) (et du mis en cause), la Cour a décidé, après avoir entendu la preuve présentée par les parties ou en leur nom, que le demandeur a le droit de recouvrer auprès du défendeur la somme de _____ \$
(et _____).
(ajouter si pertinent)

IL EST ORDONNÉ que le(s) défendeur(s) paie(nt) au demandeur la somme de _____ \$ en plus des dépens

(et _____).
(ajouter si pertinent)

Le présent jugement porte intérêts au taux de _____ % par année.

Ce _____ jour du mois de _____ 20_____
Greffier de la Cour de justice du Nunavut

À TOUTES LES PARTIES

VOUS POUVEZ INTERJETER APPEL, DANS LES 30 JOURS SUIVANT LA SIGNIFICATION DU PRÉSENT CERTIFICAT, EN CONFORMITÉ AVEC LA *LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE* ET LES RÈGLES DE LA COUR D'APPEL CONCERNANT LES APPELS EN MATIÈRE CIVILE.

Les dépens ont été taxés le _____ 20_____ et leur montant fixé à _____ \$.

Demande :	_____	\$
Dépens :	_____	\$
TOTAL :	_____	\$

Greffier de la Cour de justice du Nunavut

Inscrit ce _____ jour du mois de _____ 20_____

Greffier de la Cour de justice du Nunavut

CERTIFICAT DE JUGEMENT

Dossier n° _____

ENTRE :

DEMANDEUR

DÉFENDEUR

(MIS EN CAUSE)

L'exposé de la demande ayant été dûment signifié au(x) défendeur(s) _____, le(s) défendeur(s) _____ n'ayant pas déposé de réponse, et le défaut du (des) défendeur(s) _____ ayant été constaté à _____, le _____ 20_____.

IL EST ORDONNÉ que le(s) défendeur(s) paie(nt) au demandeur la somme de _____ \$ en plus des dépens

(et _____).
(ajouter si pertinent)

Le présent jugement porte intérêts au taux de _____ % par année.

Ce _____ jour du mois de _____ 20_____ _____
Greffier de la Cour de justice du
Nunavut

À TOUTES LES PARTIES

VOUS POUVEZ DEMANDER L'ANNULATION DE LA CONSTATATION DU DÉFAUT ET DU JUGEMENT, DANS LES 30 JOURS SUIVANT LA SIGNIFICATION DU PRÉSENT CERTIFICAT, EN CONFORMITÉ AVEC LES RÈGLES DE PROCÉDURE EN MATIÈRE DE PETITES CRÉANCES.

Les dépens ont été taxés le _____ 20_____ et leur montant fixé à _____ \$.

Demande : _____ \$

Dépens : _____ \$

TOTAL : _____ \$

Greffier de la Cour de justice du
Nunavut

Inscrit ce _____ jour du mois de _____ 20_____

Greffier de la Cour de justice du Nunavut

AVIS DE CONVOCATION À L'AUDIENCE
SUR LE PAIEMENT

Dossier n° _____

ENTRE :

DEMANDEUR

DÉFENDEUR

(MIS EN CAUSE)

À _____
(DÉBITEUR)
DE _____
UN JUGEMENT A ÉTÉ RENDU CONTRE VOUS.

VOUS DEVEZ ÊTRE PRÉSENT À L'AUDIENCE SUR LE PAIEMENT OÙ VOUS DEVREZ RÉPONDRE À DES QUESTIONS AU SUJET DE VOTRE SITUATION FINANCIÈRE.

VOUS DEVEZ AUSSI apporter les choses et les documents suivants à l'audience : *(afin de faciliter l'identification de chaque chose ou document requis, indiquez de quoi il s'agit de façon suffisamment détaillée et donnez une date de référence).*

Le débiteur comprend la langue du présent avis.** Oui Non Ne sait pas
** Si le débiteur ne comprend pas la langue du présent avis, l'instance pourrait être retardée.

Signature

Date

À L'ATTENTION DU DÉBITEUR

SI VOUS N'ÊTES PAS PRÉSENT, NE RÉPONDEZ PAS AUX QUESTIONS OU N'APPORTEZ PAS LES CHOSES OU LES DOCUMENTS ÉNUMÉRÉS CI-DESSUS, LE JUGEMENT SERA EXÉCUTÉ CONTRE VOUS.

RÉSERVÉ AU
PERSONNEL DE LA
COUR

L'AUDIENCE SUR LE PAIEMENT AURA LIEU LE _____ 20_____
(jour, mois)
À _____ HEURE(S).
AU _____, à _____
(adresse) (collectivité)

ENTENTE DE PAIEMENT

Dossier n° _____

ENTRE :

CRÉANCIER

DÉBITEUR

LES PARTIES CONVIENNENT DE CE QUI SUIT :

Les montants et les dates des versements qui doivent être faits en exécution du jugement sont les suivants :

MONTANT	DATE

Utilisez une feuille supplémentaire au besoin.

SI LE DÉBITEUR MANQUE À UN ENGAGEMENT PRÉVU DANS LA PRÉSENTE ENTENTE, CELLE-CI EST IMMÉDIATEMENT RÉSILIÉE ET LE CRÉANCIER PEUT FAIRE EXÉCUTER LE JUGEMENT POUR LE MONTANT IMPAYÉ, SANS AUTRE AVIS AU DÉBITEUR.

Signature du témoin

Date

Signature du créancier

Date

Nom et adresse du témoin (écrire en lettres moulées) :

Signature du débiteur

Date

Signature du débiteur

Date

**AVIS DE COMPARUTION
PAR TÉLÉPHONE**

Dossier n° _____

ENTRE :

DEMANDEUR

DÉFENDEUR

(MIS EN CAUSE)

Date du procès : _____ 20_____, À _____ HEURE(S)
(jour, mois)

Lieu du procès : _____ À _____
(adresse) (collectivité)

Personne qui souhaite comparaître par téléphone : _____

Numéro de téléphone auquel vous pouvez être joint : _____

Décrivez les raisons pour lesquelles vous souhaitez comparaître par téléphone :

PERSONNE QUI SOUHAITE COMPARAÎTRE PAR TÉLÉPHONE

VOUS DEVEZ ÊTRE DISPONIBLE AU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE FOURNI À COMPTER DE 10 H, HEURE D'IQALUIT, LE JOUR DU PROCÈS ET CE, JUSQU'À CE QUE VOUS RECEVIEZ L'APPEL DU GREFFIER. SI VOUS N'ÊTES PAS DISPONIBLE AU MOMENT DE L'APPEL, LE PROCÈS POURRAIT ÊTRE TENU EN VOTRE ABSENCE.

DES DÉPENS POURRAIENT ÊTRE ORDONNÉS CONTRE VOUS SI VOUS N'ÊTES PAS DISPONIBLE.

Signature

Date